



MĚSTO TRUTNOV – MĚSTSKÝ ÚŘAD

Odbor majetku města

Váš dopis zn.:

Ze dne:

Číslo jednací: MUTN 110535/2018

Vyřizuje: Ing. Petr Gaisler

Telefon: 499 848 610

E-mail: gaisler@mebys.cz

Datum: 26.11.2018

VYSVĚTLENÍ A ZMĚNA ZADÁVACÍ DOKUMENTACE

Veřejný zadavatel

město Trutnov

se sídlem Slovanské nám. 165, 541 01 Trutnov

IČ: 00278360

Název veřejné zakázky:

„Dodávka elektrické rolby na úpravu ledové plochy“

Systémové číslo VZ: P18V00000118

- 1) Zadavatel v souladu s ustanovením § 98 odst. 3 zák. č. 134/2016 Sb. v platném znění, o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, poskytuje na základě obdržené žádosti toto

vysvětlení zadávací dokumentace.

Přesné znění žádosti doručené dne 21.11.2018:

Vážený zadavateli,

Dovoluji si Vás kontaktovat ve věci veřejné zakázky s názvem „**Dodávka elektrické rolby na úpravu ledové plochy**“, systémové číslo zakázky P18V00000118.

V souvislosti s vypsanou veřejnou zakázkou Vás žádáme o vysvětlení a současně také změnu technických parametrů uvedených níže. V dokumentu s názvem: Příloha č. 1 Technická specifikace dodávky, uvádí zadavatel mimo jiné také tyto technické parametry jako minimální:

Minimální technické parametry elektrické rolby na úpravu ledové plochy

1. Pojezd rolby – max. dva elektrické motory, celkový výkon min. 17,5 kW, střídavý proud, mechanický přenos hnací síly od hnacího elektromotoru
2. Hoblovací nůž v celku, vyrobený z kvalitní ocele, o délce min. 1 900 mm a max. 2 000 mm
3. Rádus otočení min. 4,5 m – dáno poloměrem mantinelů na zimním stadionu
4. Integrované hydraulické ometací koště
5. Mechanický ořezávač bez rotačních elementů (ne fréza)

** Poznámka*

V případě, že uchazečem nabízené plnění nesplní všechny výše uvedené požadavky – technické parametry, bude ze zadávacího řízení vyloučen.

Zájemce musí na vyžádání zadavatele doložit pravdivost uváděných parametrů originální technickou dokumentací výrobce či jiným doložitelným a ověřitelným způsobem. Pokud tak

IČ 00278360
DIČ CZ00278360
č. ú. 124601/0100



IDS 3acbs2c
Fax 499 803 103
Telefon 499 803 111

Slovanské náměstí 165, 541 16 Trutnov

neučiní ve lhůtě stanovené zadavatelem, bude též ze zadávacího řízení vyloučen.

Žádáme zadavatele, aby tyto minimální technické parametry uveřejněním dodatečných informací k zadávacím podmínkám upravil na následující technické parametry uvedené níže tak, aby nedošlo k omezení účasti, popř. vyřazení naší společnosti [REDAKCE], jakožto dodavatele moderních strojů na úpravu ledové plochy s elektrickým pohonem z této veřejné zakázky.

Žádáme zadavatele o úpravu minimálních technických parametrů elektrické rolby na úpravu ledové plochy na toto nové znění:

1. Pojezd rolby – dva pojezdové elektrické motory, mechanický přenos hnací síly od hnacího elektromotoru nebo čtyři elektrické pojezdové motory s přímým elektrickým pohonem na každé pojezdové kolo, celkový minimální výkon 16 kW střídavý proud.

Odůvodnění: rolba s elektrickými motory na každém pojezdovém kole s přímým elektrickým pohonem a přenosem hnací síly na každé pojezdové kolo má větší účinnost a lepší ekonomiku provozu. S trakčními bateriemi, které požaduje zadavatel o minimální kapacitě 720 Ah, provede rolba s takovýmto technickým řešením přenosu hnací síly na každé pojezdové kolo minimálně 40 úprav ledové plochy na jedno nabití.

2. Hoblovací nůž v celku, vyrobený z kvalitní ocele, o délce min. 1 900 mm, max. 2134mm

Odůvodnění: zadavatel neuvedl jediný důvod, proč požaduje maximální délku hoblovacího (řezného) nože rolby 2000 mm. Pokud je zadavatel omezen vjezdovými rozměry do místa garážového stání (rolbovny), žádáme zadavatele, aby uvedl minimální průjezdnou šířku, resp. maximální šířku rolby nebo suportu.

3. Rádus otočení max. 4,5 m – dáno poloměrem mantinelů na zimním stadionu.

Odůvodnění: zadavatel uvedl v dokumentu s názvem: Příloha č. 1 Technická specifikace dodávky naprosto nelogicky minimální poloměr otáčení rolby. Snahou výrobců je zvyšovat manévrovací schopnost rolby a tím snižovat poloměr otáčení.

4. Integrované ometací koště s hydraulickým výsuvem směrem k mantinelu, hydraulickým nebo elektrickým pohonem rotačních částí.

Odůvodnění: ometací koště s přímým elektrickým pohonem má větší účinnost a lepší ekonomiku provozu

5. Mechanický ořezávač okrajů mantinelů ledové plochy nebo rotační mezinápravový ořezávač okrajů ledové plochy nebo rotační ořezávač umístěný na suportu rolby.

Odůvodnění: mechanický ořezávač se ze zkušeností od provozovatelů zimních stadionů jeví jako nedostatečným pro ořez ledové plochy u mantinelů. Proto používá výrobce špičkových strojů na úpravu ledových ploch OLYMPIA rotační ořezávače okrajů mantinelů ledových ploch s přímým elektrickým pohonem, které jsou umístěné na suportu nebo mezi nápravami.

Žádáme zadavatele o zrušení bodu označeného jako * **Poznámka**

Odůvodnění: zadavatel musí dodržovat zásady transparentnosti a přiměřenosti. Ve vztahu k dodavatelům pak musí zadavatel dodržovat zásadu rovného zacházení a zákaz diskriminace.

Další vysvětlení uvádíme níže z citace zákona.

Důvodem naší žádosti o změnu minimálních technických parametrů je citace ze zákona o veřejných zakázkách § 6, ze kterého vyplývá, že zadavatel musí dodržovat zásady transparentnosti a přiměřenosti, ve vztahu k dodavatelům pak musí zadavatel dodržovat zásadu rovného zacházení a zákaz diskriminace.

§ 6

Zásady zadávání veřejných zakázek (1) Zadavatel při postupu podle tohoto zákona musí dodržovat zásady transparentnosti a přiměřenosti. (2) Ve vztahu k dodavatelům musí zadavatel dodržovat zásadu rovného zacházení a zákaz diskriminace.

Minimální technické parametry elektrické rolby na úpravu ledové plochy stanovené zadavatelem v této veřejné zakázce požadujeme upravit tak, aby byla dodržena zásada transparentnosti, přiměřenosti a nedocházelo tak k porušování rovného zacházení.

Závěrem chceme zadavatele požádat o přiměřené prodloužení termínu pro předložení nabídek. Věříme, že úpravou minimálních technických parametrů a přiměřeného prodloužení termínu pro

předložení nabídek bude umožněna účast společnosti [REDAKCE] v této veřejné zakázce a město Trutnov tak bude mít možnost získat špičkový stroj na úpravu ledové plochy s těmi nejlepšími technickými, provozními a ekonomickými parametry.

Stanovisko zadavatele:

Zadavatel poskytuje následující vyjádření k jednotlivým technickým parametrům:

1. Pojezd rolby – max. dva elektrické motory, celkový výkon min. 17,5 kW, střídavý proud, mechanický přenos hnací síly od hnacího elektromotoru

Dva elektromotory požadujeme z důvodu případných následných oprav, neboť ze zkušenosti víme, že čím více elektro pohonů, tím větší počet oprav jednotlivých elektromotorů, což do budoucnosti značně prodražuje provoz rolby. Celkový výkon 17,5 kW požadujeme z důvodu výkonu rolby (vliv na rychlost a kvalitu) úpravy ledové plochy při enormním přetlaku využití ledové plochy.

2. Hoblovací nůž v celku, vyrobený z kvalitní ocele, o délce min. 1 900 mm a max. 2 000 mm

Uvedené parametry hoblovacího nože vychází z poloměru rádiusu stávajících mantinelů zimního stadionu a stávající rolby. Po projednání s technikem údržby zimního stadionu, zadavatel umožňuje dodání rolby i s delším hoblovacím nožem o délce max. 2 134 mm.

3. Rádus otočení min. 4,5 m – dáno poloměrem mantinelů na zimním stadionu

Zde došlo k chybě, samozřejmě zde má být uvedeno max. 4,5 m. Požadujeme co nejlepší manévrovací schopnost rolby.

4. Integrované hydraulické ometací koště

V zadávací dokumentaci je uvedeno integrované hydraulické řezací koště. Daná podmínka neřeší pohon rotační části. Obě možnosti pohonu rotační části (hydraulické nebo elektrické) jsou tedy povolené a je věcí dodavatele rolby, který pohon ometacího koštěte dodává. Tímto tedy nedochází k diskriminaci dodavatelů.

5. Mechanický ořezávač bez rotačních elementů (ne fréza)

Zadavatel nepožaduje mechanický ořezávač okrajů mantinelů ledové plochy nebo rotační mezinápravový ořezávač okrajů ledové plochy nebo rotační ořezávač umístěný na suportu rolby, neboť používá manuální ořezávač.

Minimální technické parametry představují zásadní požadavky zadavatele na předmět plnění veřejné zakázky. Jsou to parametry, které nabídky účastníků musí vždy splňovat, aby byl předmět veřejné zakázky pro zadavatele přínosný, účelný a vedl k naplnění jeho cílů.

Po provedeném průzkumu trhu zadavatel zjistil, že uvedené minimální technické parametry splňuje více dodavatelů elektrických roleb na úpravu ledové plochy, proto nedochází k porušení § 6 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění.

- 2) Zadavatel v souladu s ustanovením § 99 zák. č. 134/2016 Sb. v platném znění, o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů,

mění zadávací podmínky obsažené v zadávací dokumentaci.

V příloze č. 1 Technická specifikace dodávky vypouští text:

„Součástí dodávky je rovněž:

- doprava do místa plnění
- řádné uvedení do provozu
- zaškolení obsluhy v místě plnění

- předání veškeré dokumentace: dodací list, technický průkaz, záruční a servisní knížku, návod na obsluhu a údržbu ve dvojím vyhotovení v českém jazyce, záruční podmínky, katalog a ceník náhradních dílů v Kč.“

a nahrazuje ho textem:

„Součástí dodávky je rovněž:

- doprava do místa plnění
- řádné uvedení do provozu
- zaškolení obsluhy v místě plnění
- předání veškeré dokumentace: dodací list, technický list, záruční a servisní knížku, návod na obsluhu a údržbu ve dvojím vyhotovení v českém jazyce, záruční podmínky, katalog náhradních dílů.“

Dále v příloze č. 5 Návrh kupní smlouvy zadavatel vypouští text článku 6.6

„S předmětem plnění bude předána veškerá dokumentace:

- Dodací list (Předávací protokol)
 - Technický průkaz
 - Záruční a servisní knížka
 - Návod na obsluhu a údržbu ve dvojím provedení v českém jazyce
 - Záruční podmínky
 - Katalog a ceník náhradních dílů v Kč
- Bez těchto náležitostí není dodávka splněna.“

a nahrazuje ho textem:

„S předmětem plnění bude předána veškerá dokumentace:

- Dodací list (Předávací protokol)
 - Technický list
 - Záruční a servisní knížka
 - Návod na obsluhu a údržbu ve dvojím provedení v českém jazyce
 - Záruční podmínky
 - Katalog náhradních dílů
- Bez těchto náležitostí není dodávka splněna.“

Zadavatel poskytuje uchazečům na základě tohoto vysvětlení a změny zadávací dokumentace nové znění přílohy č. 1 Technická specifikace dodávky a přílohy č. 5 Návrh kupní smlouvy. Účastník je povinen ve své nabídce předložit tato upravená znění příloh č. 1 a 5.

Lhůta pro podání nabídek se prodlužuje do 14.12.2018 do 10:00 hodin.

Za zadavatele na základě pověření



Ing. Petr Gaisler
kontaktní osoba zadavatele

Příloha

Příloha č. 1 Technická specifikace dodávky – po změně
Příloha č. 5 Návrh kupní smlouvy – po změně